

ALBOAN

FUNDACIÓN PARA EL DESARROLLO SOLIDARIO ELKARREN GARAPENERAKO FUNDAZIOA

Nº 35 • 2005
Primavera/Udaberria

Pobreziaren kontrako deialdi globala

CONTRA LA POBREZA
¡PRESIONA!

Barroso Rato
Schroeder Berlusconi
Zapatero Bush
Putin Blair
Koizumi Chirac

Los líderes mundiales se comprometieron a cumplir con los Objetivos del Milenio y TIENEN QUE RESPONDER A NUESTRA LLAMADA. Porque somos la primera generación capaz de erradicar la pobreza, ÚNETE A LA MOVILIZACIÓN GLOBAL y presiona para que 1.100 millones de personas tengan una respuesta. PRESIONA "POBREZA CERO": ¡AHORA ES POSIBLE!

www.pobreza.cero.org

POBREZA CERO

ALBOAN es una ONG promovida por la Compañía de Jesús, que trabaja por la solidaridad entre los pueblos

Herrien arteko elkartasunaren alde lan egiten duen Fundazioa da ALBOAN. Jesulagundiak sortu eta bultzatzen du

Llamada global contra la pobreza

No nos conformamos



La pobreza, básicamente, supone la privación de libertad.

“Cuántas veces se ha pretendido que la pobreza sea algo así como un hecho natural, casi una fatalidad. Un destino y no, como lo que es, una condición creada por manos humanas y susceptible de ser cambiada”

Gustavo Gutiérrez, teólogo peruano.

Pobreziaren ondorioak: garaiz aurretiko heriotzak, analfabetismoa, gaixotasunak, parte hartzeko gaitasunik eza, indarkeria, erbestera alde egin beharra...

Pobrezia amaiarazteko ez da aski baliabide gehiago sortzea; aberastasuna banatzeko sistemak behar dira. ‘Lehenbiziko mundua’ deritzon honetako herritarrok ere hartu behar dugu parte sistema horietan.

Algo parece estar cambiando en los discursos que sobre la pobreza escuchamos a nuestro alrededor. Es cierto, como apunta Gustavo Gutiérrez, que todavía mucha gente se acerca a la realidad de la pobreza con las lentes de la inevitabilidad y del fatalismo. Sin embargo, da la sensación de que en los últimos tiempos la idea condensada en la frase de que somos la primera generación capaz de acabar con la pobreza ha prendido, y un convencimiento que era patrimonio de organizaciones sociales hasta hace tan sólo unos años se va generalizando entre gobiernos e instituciones internacionales. Este es un avance que debemos saludar como positivo. Quizá sea uno de los mensajes más interesantes surgidos al hilo de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

A pesar de lo anterior, el discurso dominante sobre la pobreza sigue adoleciendo de algunas limitaciones de las que no podemos permanecer inconscientes si queremos llevar a cabo una acción efectiva contra la misma. Señalamos dos que nos parecen especialmente importantes.

En primer lugar, no podemos identificar la pobreza únicamente con unos ingresos inferiores a determinados umbrales. La pobreza, básicamente, supone la privación de libertad. Provoca la muerte prematura, el analfabetismo, la enfermedad, la incapacidad para participar y hacerse oír en la esfera pública, el desamparo ante la arbitrariedad de los gobernantes, la violencia, la huida hacia otras tierras. Nace y se agrava con la desigualdad de género. Supone no tener acceso a servicios y bienes elementales, algunos de los cuales ele-

vamos - parece que en vano- a la categoría de derechos, como la salud, el agua o un entorno físico seguro. Implica la capacidad de la que algunos disfrutamos de ir eligiendo la vida que nos hace más felices. Entendida de este modo, las estrategias para superarla transitan desde el crecimiento económico –necesario, pero tantas veces ciego a los problemas distributivos– hacia enfoques basados en derechos y en la construcción de capacidades políticas de los grupos excluidos.

En segundo lugar, la pobreza no es en absoluto ajena a la desigualdad rampante que existe en el planeta. Y el discurso oficial, centrado en la pobreza, tiende a ignorar esta dimensión. Entre la pobreza de las mayorías y la riqueza desbocada de algunas minorías discurre un hilo de conexión invisibilizado por una bien engrasada maquinaria propagandística maquilladora de la realidad. Para acabar con la pobreza no basta con generar más recursos, sino poner en marcha mecanismos de redistribución de la riqueza. Mecanismos en los que nos ha de tocar participar a los habitantes del llamado primer mundo.

Tal vez un primer paso sería dar a algunas formas de riqueza la consideración de patologías sociales, del mismo modo que sucede con algunos modos de pobreza. Desde una perspectiva creyente, ¿no es esto en cierto modo lo que dice el Evangelio con aquello de que “no se puede servir a la vez a Dios y al dinero”? □

Objetivos de desarrollo del milenio, ¿herramienta para el cambio o desarrollo en rebajas?

Miguel González • Acción política y redes

Los ODM son la última expresión del compromiso de la comunidad internacional en la lucha contra la pobreza. Asumidos por todos los gobiernos e instituciones internacionales del mundo en el año 2000, establecen una serie de metas cuantificables a alcanzar para el año 2015. Sin embargo, los ODM no nacen en el vacío, sino que provienen de una

historia de esfuerzos fracasados en pro del desarrollo que hemos de tener en cuenta a la hora de valorarlos. Presentamos a continuación los 8 objetivos, señalando algunas ventajas e inconvenientes de este marco, que se ha convertido hoy en el principal discurso legitimador de la cooperación al desarrollo a nivel internacional.

Objetivos de Desarrollo del Milenio¹

- | | |
|--|--|
| 1. Erradicar la pobreza extrema y el hambre | 5. Mejorar la salud materna |
| 2. Lograr la educación primaria universal | 6. Combatir el SIDA, el paludismo y otras enfermedades |
| 3. Promover la igualdad de género y la autonomía de la mujer | 7. Garantizar la sostenibilidad ambiental |
| 4. Reducir la mortalidad infantil | 8. Fomentar una asociación mundial para el desarrollo |

VENTAJAS	LIMITACIONES
Son metas concretas, con límites de tiempo establecidos para conseguirlas.	Pero son metas menos ambiciosas de las que ya se habían marcado en otras ocasiones, así que rebajan algunos de los compromisos. Además, el único objetivo sin metas ni tiempos concretos es el octavo, el fundamental, porque incluye la financiación para que se cumplan los demás.
Recaban un gran consenso internacional.	Pero no se dice nada sobre cómo hay que alcanzarlos, ni se reconocen los fallos y responsabilidades por los modelos anteriores que han agravado la situación.
Sirven para presionar a los gobiernos que los han aceptado y se han comprometido con ellos.	Pero muchos gobiernos se pueden dar por satisfechos aumentando algo el gasto social, sin cuestionar otros mecanismos de exclusión social, de ámbito local, nacional o internacional.
Cada país puede y debe adaptarlos a su realidad nacional.	Pero muchos países ven limitadas sus posibilidades de llevar a cabo políticas contra la pobreza debido a las imposiciones procedentes de organismos como el FMI, el BM o la OMC.
Reconocen la idea de que es posible acabar con la pobreza en el mundo.	Pero definen la pobreza de una manera muy restrictiva (ingreso menor a un dólar al día), ignorando otras facetas no menos importantes de la pobreza (capacidades, voz política, etc.). Además, no dicen nada sobre la desigualdad, tan vinculada con la pobreza.
Reconocen la responsabilidad que los países ricos tienen en su cumplimiento.	Pero serán imposibles de cumplir mientras no se avance hacia un orden internacional democrático, donde los organismos internacionales no estén controlados por el G7 y otros países ricos, ni trabajen al servicio de sus grandes empresas.

Milurtekoko garapen helburuak

- Muturreko pobrezari eta goseari aurre egitea.
- Lehen hezkuntza unibertsala lortzea.
- Generoen arteko berdintasun eta emakumearen autonomia sustatzea.
- Haurren heriotza tasa murriztea.



Lograr la educación primaria universal es uno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio

- Amen osasuna hobetzea.
- GIB / HIESari, malariari eta beste gaixotasun batzuei aurre egitea.
- Ingurumenaren iraunkortasuna bermatzea.
- Garapenerako munduko elkartea sustatzea.

¹ Cada uno de los objetivos incorpora metas cuantificables. Así, por ejemplo, el primero habla de reducir a la mitad entre 1990 y 2015 el número de personas que viven con menos de un dólar al día. Se pueden consultar todas las metas en www.pobrezacero.org



www.pobreza.cero.org



Milurtekoko Garapen Helburuak onartu eta betetzeko konpromisoa hartu zuten gobernuei presio politikoa egiteko erabili behar dira helburu horiek.

Llamada Global para la Acción contra la Pobreza es el nombre de la campaña internacional que aglutina a miles de organizaciones sociales de todo el mundo en un esfuerzo por presionar a los gobernantes e instituciones internacionales para que, de una vez por todas, pongan los medios necesarios para llevar a cabo algo que sabemos que es posible: acabar con la pobreza.

En nuestro entorno, la campaña ha adoptado el nombre de *Pobreza Cero*. **ALBOAN** forma parte tanto de la campaña internacional como de la organizada por las Coordinadoras de ONGD a nivel estatal y autonómico.

2005, Un año para la movilización contra la pobreza

Miguel González • Acción política y redes



En la Asamblea de Naciones Unidas en septiembre se analizará el progreso de los Objetivos del Milenio cinco años después de la adopción de esta declaración del Milenio.

¿Es “Pobreza cero” una campaña sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)?

Los ODM están de trasfondo en esta campaña, y sirven como herramienta para la presión política a los gobiernos que los aceptaron y se comprometieron a cumplirlos. Pero la campaña va más allá de los ODM, fijándose en algunos aspectos de carácter más estructural

¿Cuáles son las principales reivindicaciones de la campaña?

La campaña pone su punto de mira en tres ejes principales:

1. Más y mejor ayuda al desarrollo,
2. Cancelación de la deuda externa
3. Reglas justas para el comercio internacional.

Además, cada campaña nacional o regional incorpora sus subrayados especiales, acordes con el contexto específico.

¿Por qué este año 2005?

Porque a lo largo del mismo van a tener lugar algunos eventos internacionales muy relevantes, que van a servir de ocasión para que la ciudadanía presione a los gobiernos y manifieste la necesidad de un compromiso real con la lucha contra la pobreza.

¿Cuáles son esos eventos?

JULIO 2005: Reunión del G8 en Escocia, y traspaso a Gran Bretaña de la presidencia de la UE.

Agenda: El gobierno británico, a través de su ministro de finanzas, Gordon Brown, ha puesto sobre la mesa algunas propuestas, entre las que destacan dos: (i) la cancelación del 100% de la deuda externa de los países más pobres (especialmente de los africanos, como propone el informe de la Comisión sobre África auspiciada por el gobierno británico) y (ii) la puesta en marcha de un nuevo instrumento financiero internacional (*international finance facility*) que permita hacer líquidos a día de hoy los compromisos futuros en materia de ayuda al desarrollo que han contraído los países ricos. Ello orientado a disponer de más recursos para avanzar hacia el logro de los ODM. Como principal reto, está convencer a EE.UU. sobre la conveniencia de dichas medidas.

SEPTIEMBRE 2005: Asamblea de Naciones Unidas en Nueva York

Agenda: Evaluación del progreso hacia los ODM, cinco años después de la adopción de la Declaración del Milenio. Como análisis de trasfondo está el informe presentado por el equipo del profesor Jeffrey Sachs, *Invirtiendo*

en el Desarrollo: Un plan práctico para conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que afirma en algunas regiones como la africana, más que progresar se ha producido un retroceso, pero que si se ponen los medios aún se está a tiempo de llegar al 2015 con la tarea hecha.

Además, en esta reunión se van a estudiar las propuestas de reforma de Naciones Unidas contenidas en el informe "Un concepto más amplio de libertad: desarrollo, seguridad y derechos humanos para todos" elaborado por un panel de expertos a petición de Kofi Annan. Queda claro que sin una reforma democrática a fondo no sólo del sistema de ayuda de Naciones Unidas, sino de toda la arquitectura internacional, será difícil erradicar la pobreza. Por otro lado, hay que evitar que se confundan y mezclen las agendas de ayuda al desarrollo con la de seguridad frente al terrorismo, hecho al que se tiende desde los atentados del 11-S.

DICIEMBRE 2005: VI Reunión Ministerial de la Organización Mundial del Comercio (OMC) en Hong-Kong

Agenda: reactivar la agenda liberalizadora que se acordó en Doha 2001 y que quedó bloqueada en Cancún 2003. Los acuerdos que se alcancen podrían marcar el devenir de los próximos quince años de comercio internacional. El reto consiste en poner el comercio internacional como medio para el desarrollo, y no como fin en sí

mismo, como se empeña la OMC. Los países pobres deberían gozar de mayor capacidad de negociación y de mucha mayor flexibilidad para abandonar los acuerdos que les perjudiquen y para preservar el margen de maniobra necesario para llevar a cabo políticas de desarrollo nacional,

impedidas hoy en día por los estrictos regímenes impuestos por la OMC. Derechos básicos como la seguridad alimentaria, la salud o los servicios sociales básicos no deberían quedar al albur de las negociaciones de un organismo como la OMC. □



Los países empobrecidos deberían gozar de mayor capacidad de negociación y de mucha mayor flexibilidad para llevar a cabo políticas de desarrollo nacional.

Uztailean batzartuko da, Eskozian, G8 deritzona; irailean, New Yorken, Nazio Batuen Batzarra; abenduan, berriz, Munduko Merkataritza Erakundeko ministroen VI. Biltzarra egingo da Hong Kongen.

Recomiéndanos

En **ALBOAN** creemos que la mejor manera de darnos a conocer es difundir nuestro boletín. Por ello, te pedimos que nos recomiendes a personas que te gustaría que nos conocieran. Envíanos sus datos y nosotros les haremos llegar sin ningún compromiso un ejemplar de nuestro boletín donde les indicaremos que se trata de una recomendación que tú les haces.

Datos de quien deseo que reciba un boletín de ALBOAN

□ Nombre y Apellidos • Izena eta Deiturak:

Población • Herria: e-mail:

Dirección • Helbidea: C.P. • P.K.:

Mis datos personales

Nombre y Apellidos • Izena eta Deiturak:

e-mail:



Recorta el cupón y envíanoslo junto con el sobre franqueado que se adjunta al boletín.

Fernando Casado: “Debería haber coherencia entre los compromisos de los gobiernos con el desarrollo y sus políticas comerciales”.

María Guijarro • Área de Comunicación



Gracias a campañas como ésta se puede proveer de educación primaria gratuita a todo el mundo.

Fernando Casado es el delegado de Naciones Unidas en España para la Campaña Objetivos del Milenio. Una Campaña que está presente en más de 80 países y que Casado trata de impulsar en España desde su puesto en la ONU.

Espainiako gobernuari, honako hau eskatzen diogu: % 0,33ko laguntza eman dezala 2006an, GLO programaren bitartez.

¿En qué consiste exactamente su tarea como delegado de la ONU para la Campaña Objetivos del Milenio?

La principal tarea es apoyar las iniciativas de ciudadanos y movimientos sociales que tengan como objetivo exigir al gobierno que cumpla con las responsabilidades que adquirió cuando firmó la Declaración del Milenio en septiembre del 2002.

¿Cuál es la fuerza de esta Campaña?

Esta Campaña tiene como objetivo exigir unos derechos que han estado reivindicándose desde hace décadas. No se está pidiendo nada nuevo, tan solo que se cumplan las promesas que se han ido estableciendo, y sistemáticamente incumpliendo, durante años. Y precisamente son los movimientos sociales los que han estado reivindicando siempre estos objetivos. Por lo tanto, la principal fuerza es que la Campaña se está promoviendo desde la Llamada Global por la lucha en contra de la pobreza, conjuntamente con asociaciones de mujeres, sindicatos, ONGs, asociaciones de jóvenes, asociaciones de consumidores, de inmigrantes, etc. Y cuenta con el apoyo de estos grupos en más de 80 países, tanto en países ricos como en países en vías de desarrollo.

Se ha acusado a esta Campaña de excesivamente institucional y del riesgo de que los gobiernos se apropien de ella sin llegar a resultados concretos, ¿qué opina al respecto?

No había oído esas críticas, sino todo lo contrario. Los principales problemas que tuvimos al principio surgieron internamente, de algunas divisiones de Naciones Unidas. De todas formas, es muy difícil que los gobiernos se apropien de ella cuando el principal motor de la Campaña son los grupos sociales constituidos para reivindicar estos objetivos. Muchos gobiernos quieren participar en la Campaña porque tienen la voluntad de lograr los objetivos del milenio, y lo veo como algo positivo. Pero les será muy difícil apropiarse sin llegar a resultados concretos, ya que parte del trabajo que se está promoviendo es que los grupos sociales hagan un seguimiento anual de los cumplimientos del gobierno y presionen para que exista un cumplimiento progresivo hasta el 2015.

¿Tanta fuerza tiene la opinión pública a la hora de movilizar políticas que es necesaria una Campaña de esta magnitud?

Definitivamente, sí. La opinión pública siempre ha sido la principal fuerza a la hora de movilizar políticas. En Kenia por ejemplo, la campaña “Necesidades básicas, Derechos básicos” que se llevó a cabo en el 2003, movilizó a grupos de todas las ideologías políticas y religiosas para exigir educación primaria universal como un derecho básico. A raíz de la movilización, pasó a ser un aspecto clave de todos los programas políticos que se presentaron a las elecciones. Una de las primeras actuaciones del nuevo gobierno fue el proveer educación primaria gratuita a todo el mundo. Gracias a ello, cientos de miles de niños y niñas pudieron ir a la escuela y hoy, el objetivo 2 del milenio se está consiguiendo en Kenia.

Otro ejemplo es el caso de India, en 2001. La “Campaña del derecho a la comida” fue también una iniciativa que movilizó a los movimientos sociales de varias partes



Esta Campaña cuenta con el apoyo de ONGs, sindicatos, jóvenes, etc. de más de 80 países, tanto ricos como en vías de desarrollo.

de los 14 estados. La Corte Suprema dictaminó en noviembre de 2001 que se debería introducir una comida en todos los colegios, tan solo seis meses después de la orden dictaminada. Esto, en la práctica, produjo un incremento muy grande de los derechos de alimentación de la infancia.

Y algo parecido sucedió en nuestro país. Después del éxito de la Campaña 0,7% de la Coordinadora de ONGD de España (CONGDE), una de las primeras promesas del Presidente Zapatero fue comprometerse con el 0,7% para el 2012. Después, hasta la oposición incluyó este compromiso en su programa en las elecciones europeas.

Pero tiene lógica que esto sea así. Los gobiernos representan a la sociedad, y han de estar atentos a lo que la sociedad exige y ser consecuentes con sus peticiones, ya que esa capacidad de respuesta a las demandas sociales es lo que les legitima en el poder.

¿Qué influencia puede tener una Campaña de este estilo en las políticas del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional?

Espero que muchas. El Banco Mundial y el FMI son organizaciones complejas que no han seguido las mejores políticas para la erradicación de la pobreza. Pero al parecer se están dando cuenta de la importancia que tiene definir estrategias de erradicación de pobreza a largo plazo y priorizar las inversiones en servicios básicos. Lo que me preocu-

pa es la transición que experimentará el Banco dentro de poco. Desgraciadamente, el gobierno de Estados Unidos influirá mucho en la sucesión del Presidente Wolfensohn, y no sé si los nombres que están barajando se convertirán en los líderes que necesita esta organización para reformarla de manera que sirva como un banco para los pobres, tal y como se concibió en su constitución en 1947.

¿Se va a hacer un esfuerzo especial por implicar a las sociedades de los países más ricos?

Desde luego, uno de los principales obstáculos para el logro de los objetivos del milenio es la falta de cumplimiento de los países ricos. No sólo hemos sido incapaces de aportar un 0,7% prometido desde 1972, no sólo ofrecemos una ayuda al desarrollo vinculada a intereses geográficos y comerciales, o seguimos manteniendo deudas externas que condicionan el desarrollo de países pobres, sino que mantenemos tercamente los subsidios a la exportación y aranceles a productos de países pobres, haciendo imposible su crecimiento sostenible. La ayuda actual es necesaria, pero África no quiere desarrollarse con caridad, sino con un acceso al mercado global que le permita competir en aquellos mercados en los que tiene ventaja comparativa. Nosotros, como países ricos, lo estamos impidiendo, y es por eso que la campaña hace un esfuerzo especial en implicar a las sociedades de países ricos.

Sinceramente, ¿cuál cree que van a ser los resultados tangibles de esta Campaña?

Yo espero que buenos. Este año ha habido más de cinco países europeos que han incluido el 0,7% en su programa. El G7 se planteó en febrero cancelar el 100% del alivio de la deuda multilateral y doblar la ayuda exterior hasta los 100.000 millones de dólares (aunque Estados Unidos se opuso). En Escocia, por primera vez en una reunión del G8 se hablará de la pobreza en África y el cambio climático como temas prioritarios, por lo tanto, yo creo que los avances se empiezan a notar. Pero lograr los objetivos requerirá cambios políticos muy ambiciosos, que en Europa significará cambiar la Política Agrícola Común, y para eso soy consciente de que tendremos que esperar un poco más. A pesar de todo, soy optimista en cuanto a los resultados, por-

Helburuak aldarrikatzeko eraturako talde sozialak dira Kanpainaren bultzatzaile nagusiak. Gobernu askok hartu nahi dute parte Kanpainan, Milurteko Helburuak lortzeko asmoa baitute. Positiboa deritzot jarrera horri. Dena den, emaitza zehatzik ez badago, oso zaila da helburuak betetzea.

que cada vez hay más gente consciente de que por muchas mejoras que haya en AOD y deuda, sin cambios políticos en comercio exterior, no lograrán erradicar la pobreza del tercer mundo.

¿Se va a exigir un compromiso concreto al Gobierno español?

Evidentemente. Ésa es la razón principal de la campaña en España. Al Gobierno le exigimos que cumpla con su programa de Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) para llegar a un 0,33% en el 2006, al 0,5% en el 2008 y al 0,7% en el 2012. A nosotros nos hubiera gustado que se concediera el 0,7% ahora, ya que hay suficientes fondos multilaterales que podrían haberlo recibido y las necesidades de financiación para el logro de los objetivos no pueden esperar al 2012. Pero el compromiso del actual gobierno con el AOD es un gran paso adelante y esperamos que no nos fallen en el cumplimiento de sus promesas. Por otro lado, es importante que ponga en marcha los programas de canje de deuda descritas en su Plan Director de la Cooperación Española 2004-2008. Pero sobretodo, el papel que más nos gustaría ver desempeñar al gobierno es que adoptara cierto liderazgo en promover en Bruselas las políticas comerciales que hacen falta para que los países menos adelantados obtengan una parte del incremento del comercio internacional que corresponda a las necesidades de su desarrollo económico. Me consta que ellos son conscientes de la necesidad de este cambio político, y aunque es un terreno difícil que afectará a muchos intereses españoles, debería haber cierta coherencia política entre sus compromisos con el desarrollo y sus políticas comerciales. ■

Los objetivos del milenio vistos desde el Sur

ANNA MARIE A. KARAOS.

Institute on Church Social Issues (ICSI) –
Manila, Filipinas

Escuchar a un funcionario tras otro informando sobre cómo el gobierno cumple los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) no es precisamente la forma más interesante de pasar una tarde. Pero allí estaba yo, soportando la monotonía de las cifras recitadas sucesivamente: tasas de mortalidad infantil, número de niños mal nutridos, número de abandonos escolares, número de gente que padece la malaria, familias sin acceso al agua potable, etc. La letanía de indicadores y estadísticas de pobreza parecía interminable.

Yo era una del puñado de participantes de las ONG que habían sido invitados a escuchar el Segundo Informe de Progreso en los ODM del gobierno filipino. He de admitir que estuve luchando, sin mucho éxito, contra mi escepticismo. Con un gobierno inmerso en una grave crisis fiscal, ¿qué recursos podría comprometer para mejorar los servicios sociales básicos? Cuando los números parecen indicar una mejora, ¿podemos decir de verdad que se ha conseguido un progreso? ¿Está mejorando de verdad la vida de la gente? Estas eran las preguntas que pasaban por mi cabeza.

Como si me leyera el pensamiento, una participante se puso de pie y tomó la palabra. Ella dijo que mientras el gobierno informaba del aumento en la proporción de niños en edad escolar que acudían a la escuela, nosotros sabíamos que la calidad de la educación ha estado disminuyendo de año en año. ¿Es esto avanzar? Difícil de decir. Otra historia que había escuchado previamente hablaba de una comunidad indígena que había sido desplazada debido a un programa de conservación forestal. Incluso si pudiéramos considerar como un éxito la conservación de los árboles, bajo el ODM número 7, ¿dónde queda el bienestar de los miembros de la comunidad? ¿Queda recogido en este sistema de monitoreo de los ODM su desplazamiento y la pérdida de sus medios de vida?

Los ODM son útiles, porque ofrecen una plataforma común desde la que los ciudadanos, especialmente los pobres que carecen de acceso a los servicios, pueden demandar a sus gobiernos esos servicios básicos mínimos a los que tienen derecho. Pero al mismo tiempo, debido a que los gobiernos se sienten obligados a informar de algún tipo de progreso, los números pueden ocultar la verdadera situación cuando el sistema de control no es capaz de tomar en consideración la pérdida de bienestar en aquellas dimensiones de la pobreza que no están incluidas como metas en los ODM. □

Milurteko Garapen Helburuak (MGH) baliagarriak dira, baina gobernuak nolabaiteko aurrerapenen berri eman nahi izaten dutenez, gertatu ohi da zenbakiak benetako egoera ez azaltzea, batez ere MGHetan ageri ez diren pobrezia-alorretan galdutako ongizate-mailari dagokiona.



La voz de “nosotros los pueblos” debe triunfar, por los pobres y por los más marginados de la Tierra.



Los ODM ofrecen una plataforma común desde la que podemos demandar a nuestros gobiernos los servicios básicos a los que tenemos derecho.

Ziurtatu beharra daukagu herritarren mugimenduek beren eta beren herrialdeen bizitza kontrolatzen dutela. ‘Gure’ ahotsak, herritarronak, nagusi izan behar du, baina ez ahotsa beragatik, munduko pobre eta baztertuengatik baizik.

CEDRIC PRAKASH SJ.

Director de la Oficina para el Desarrollo Integral Social – Gujerat, India

Desde la promulgación de la Declaración del Milenio, el mundo ha visto varias guerras y numerosos conflictos étnicos. La dura realidad es que mientras se conseguían grandes avances en el terreno de la globalización económica, y en concreto en el consumo, los países pobres nos hemos convertido en más pobres. Los países ricos, además, continúan manteniendo la deuda a los países más pobres mientras que el incremento de la Ayuda Oficial al Desarrollo sigue estando muy por debajo de lo que sería deseable para alcanzar los Objetivos.

Además, a menudo, las naciones más ricas establecen sus prioridades de una manera egoísta en detrimento de las naciones más pobres. Desgraciadamente nadie ha fijado su atención en las demandas del Foro Social Mundial, que cree con firmeza que “Otro Mundo es posible”. Mientras las instituciones financieras como el Banco Mundial, el FMI y la OMC continúan dictando políticas económicas y mega proyectos (que no tienen en cuenta a las personas), ninguno presta atención al hecho de que los Objetivos del Milenio deben ser trasladados a la realidad de los pueblos y de los suburbios donde millones de personas pobres viven todavía.

Hace cinco años que llegó el nuevo Milenio. Hasta ahora nada ha ocurrido que aborde directamente los Objetivos del Milenio. Necesitamos que se actúe rápido, que se trabaje a través de pequeñas innovaciones, con programas sostenibles para los problemas cotidianos de la gente. Tenemos que asegurarnos que los movimientos ciudadanos toman el control de sus propias vidas y las vidas de sus naciones, que a las llamadas naciones poderosas no se les permite buscar legitimidad y atribuirse el poder a través de la industria armamentística y sus filiales.

La voz de “nosotros los pueblos” debe triunfar, no tanto por sí misma sino por los pobres y por los marginados de la tierra. □

¿Qué podemos hacer?



1 Hazte con la información

En las siguientes páginas web puedes encontrar información sobre todos los eventos y movilizaciones que tendrán lugar durante el año 2005.

- Llamada Global a la Acción contra la Pobreza: www.whiteband.org
- Campaña Pobreza Cero: www.pobrezacero.org
- Campaña de Naciones Unidas en España: www.sinexcusas2015.org
- Proyecto del Milenio de Naciones Unidas: www.millenniumproject.org

También en www.alboan.org tendrás información de las actividades relacionadas con la campaña que se celebren en las localidades más cercanas. □



2 Firma y manda una postal

En la web de la campaña Pobreza Cero tienes la ocasión de estampar tu firma para unirme a las reivindicaciones de la campaña dirigidas al gobierno español.

En la contraportada de este boletín adjuntamos una postal para hacerla llegar al gobierno británico, anfitrión de la reunión del G8. □

3 La banda blanca



El símbolo que la campaña global ha adoptado, y que expresa que queremos y podemos acabar con la pobreza es el de la banda blanca. Puede adoptar forma de pulsera, o de lazo para la solapa o para el pelo. Se recomienda portarla los días de movilización, aunque también se puede llevar todo el año. Se pueden elaborar de forma "casera", con distintos materiales, o adquirirlas en las organizaciones involucradas en la campaña. □

4 Únete a las movilizaciones



La campaña global contra la pobreza ha acordado un calendario de movilizaciones, para que salgamos a la calle y expresemos nuestra solidaridad con las personas que padecen la pobreza y exijamos a los gobiernos que se pongan manos a la obra. Los días de movilización global coinciden con los tres eventos internacionales de este año 2005.

- 1 de julio, reunión del G8
- 10 de septiembre, Asamblea de Naciones Unidas
- 10 de diciembre, reunión de la OMC

En nuestra web actualizaremos la información sobre lugares y fechas exactas para que os podáis sumar a la llamada global contra la pobreza. □



Tsunami en Asia

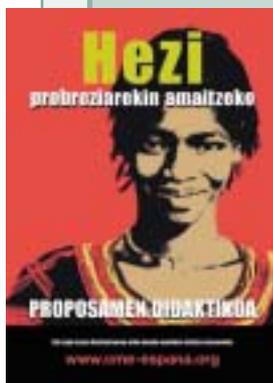
Tras la intensa Campaña puesta en marcha en favor de las víctimas del tsunami que el pasado 26 de diciembre asoló varios países del sudeste asiático **ALBOAN** ha recaudado más de 696.000 € (más de 116 millones de pesetas). Desde estas líneas queremos agradecer a todas las personas que os habéis mostrado preocupadas y conmovidas por la tragedia de millones de seres humanos y que habéis reaccionado de manera tan generosa y solidaria para evitar que el desastre fuera mayor en aquella región del mundo.

Todos los fondos recaudados están siendo gestionados por las instituciones de la Compañía de Jesús presentes en la zona desde hace varios años y con las que **ALBOAN** colabora en varios proyectos. La labor de reconstrucción ya iniciada se va a prolongar por un periodo no inferior a dos años y se está centrando en el estado indio de Tamil Nadu y en Sri Lanka.

En India nuestra prioridad está siendo la atención integral a los más vulnerables (personas sin casta, huérfanos y ancianos) y en Sri Lanka estamos poniendo en marcha los servicios escolares para 5.000 niños y niñas, incluyendo el material, los salarios de los profesores y los psicólogos para el acompañamiento de los más afectados.

Una vez más, en su nombre y en el de **ALBOAN**, reiteraros nuestro más profundo agradecimiento.

Hezkuntzaren aldeko Mundu Kanpainako Ekintza-Astea



Mundu osoko gizarte-mugimendu, GKE eta irakasle-sindikatu en aliantza da Hezkuntzaren Aldeko Mundu Kanpaina. Helburua: gobernuei eskatzea berehalako neurriak hartzeko 2000. urtean nazioarteko komunitateak Darraren adostutako "Hezkuntza denontzat" kanpainaren helburuak direla eta. Sentsibilizazio-ekintzak egiten ditu aipatutako kanpainak, betiere denontzako hezkuntza aldarrikatzeko.

Ekintza Astea da sentsibilizazio-ekintza horietatik garrantzitsuena. 2005eko hau laugarren aldia da, jarraian, Astea antolatzen dena. Iaz, 105 herrialdek hartu zuten parte ekintza horretan. Hona hemen Hezkuntzaren aldeko Mundu Kanpaina Espainian bultzatzen duten erakundeak: **ALBOAN**, Ayuda en Acción, Entreculturas, Intermon-Oxfam eta Redes.

Guri dagokigunez, apirilaren 29an ekitaldi bat egingo dugu Nafarroako Parlamentuan. Herrialde horretako ikastetxeetako neska-mutilek proposamen bat egingo diete Hezkuntza Batzordeko parlamentariei. Euskadiko parlamentariekin ere ari gara antzeko ekitaldi bat prestatzen, kontuan izanik betiere hauteskunde-hila dutela apirila EAEn.

Informazio gehiago:

www.alboan.org

PROPUESTA

a los Partidos Políticos Vascos

ALBOAN ha mantenido una serie de encuentros con los diferentes grupos políticos que concurren a las próximas elecciones en la CAPV para expresarles nuestro punto de vista sobre la situación de la cooperación al desarrollo en el País Vasco y nuestras propuestas de cara a la próxima legislatura.

Entre otras cosas, desde **ALBOAN** les hemos propuesto que incluyan en sus programas electorales una cooperación al desarrollo de mayor cuantía y mayor calidad. Consideramos que las instituciones vascas deberían doblar su aportación a la cooperación al desarrollo, llegando a los 100 millones de euros en los próximos cuatro años, para acercarse a los compromisos internacionales.

Los grupos políticos han recibido con interés todas las propuestas y esperamos que las tengan en cuenta a la hora de elaborar sus programas electorales, y lo que es más importante, aplicarlas en la nueva legislatura.

Para más información:

Sobre nuestro análisis de la situación y nuestras propuestas consultar en:
www.alboan.org



KEEP OUR WORD MAKE POVERTY HISTORY

Dear UK Prime Minister,

When you host the July 2005 Summit of the eight "major industrialised countries", please give this message to the seven other country leaders: 2005 presents you all with an historic opportunity, as the 10-year countdown to the Millennium Development Goals begins. Every day 24,000 people die of hunger. Reversing this alarming trend and ensuring that flows of finance are directed to benefit developing countries will finally make available the financial resources to eradicate poverty.

I urge you all to demonstrate your country's commitment to eradicating poverty by:

- doubling aid and improving aid quality
- cancelling debt that prevents the achievement of the Goals
- ending dumping NOW and letting developing countries protect their farmers

Only a genuine partnership with people in developing countries will ensure their basic rights to food, clean water, education and healthcare are met.

All the heads of government have signed up to the Millennium Development Goals. To ensure that all parties meet their obligations, we urge your Summit to commit now to measurable reforms of international trade and increases in finance for development. This urgent and vital first step is needed if we are all to make poverty history.

Yours expectantly,

Name

Address Postcode

Country

This campaign action is co-ordinated by Catholic development agencies of Europe and North America organised in the CIDSE network. Learn more about the work of CIDSE at www.cidse.org
This campaign action is part of the Global Call to Action Against Poverty.

20p stamp
required

Prime Minister of the United Kingdom
10 Downing Street
London
SW1A 2AA
United Kingdom

Photography: CAFOD/Annie Bungeroth

MANTENGAN NUESTRA PALABRA HAGAN QUE LA POBREZA PASE A LA HISTORIA

Sr. Primer Ministro del Reino Unido:

Cuando usted acoga el próximo mes de julio la cumbre de los ocho "países más industrializados", por favor transmita a los líderes de los otros siete países el siguiente mensaje: el año 2005 les presenta a ustedes una oportunidad histórica, pues comienza la cuenta atrás de 10 años para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Cada día 24.000 personas mueren a causa del hambre. Revertir esta alarmante tendencia y asegurar que los flujos financieros benefician a los países en desarrollo puede contribuir a que finalmente haya disponibles recursos financieros para erradicar la pobreza.

Les urjo a que demuestren el compromiso de sus países con la erradicación de la pobreza mediante:

- La duplicación de la ayuda y la mejora de su calidad
- La cancelación de la deuda, que impide la obtención de los ODM
- La finalización INMEDIATA de las prácticas de dumping comercial y permitir que los países en desarrollo protejan a sus agricultores

Únicamente una asociación con los pueblos de los países en desarrollo permitirá garantizar que se logren sus derechos básicos al alimento, al agua limpia, a la educación y a la salud.

Todos los gobernantes han firmado y asumido los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Para asegurar que todas las partes cumplen sus obligaciones, urgimos a que en su reunión se comprometan ahora con reformas concretas y medibles del comercio internacional y con incrementos en la financiación para el desarrollo. Este es un primer paso crucial si de verdad queremos que la pobreza sea parte de la historia.

Quedo a la espera de sus acciones

Nombre:

Dirección: Código Postal:

País:

Esta acción de campaña está coordinada por las agencias de desarrollo católicas de Europa y Norte América agrupadas en la red CIDSE. Esta acción forma parte de la Llamada Global a la Acción contra la Pobreza.

Si quieres sumarte a la campaña de presión para erradicar la pobreza, puedes comenzar enviándonos la postal en inglés:

- 1º. Recorta la postal y rellénala con tus datos personales.
- 2º. Mete la postal en el sobre respuesta que incluimos con el boletín y deposítala en el buzón más cercano. No necesita sello.
- 3º. Nosotros la recibiremos y se las haremos llegar todas juntas al primer ministro del Reino Unido.

**¡Gracias por tu
colaboración!**



KEEP OUR WORD

MAKE POVERTY HISTORY

¡AHORA ES POSIBLE!

NUESTRO COMPROMISO DEBE SER:

- * **MÁS AYUDA** oficial al desarrollo, priorizando a los sectores sociales básicos, hasta alcanzar el compromiso del 0,7%
- * **MEJOR AYUDA**, desligada de intereses comerciales, orientada a los países más pobres y en coherencia con los Objetivos del Milenio.
- * **CANCELAR LA DEUDA IMPAGABLE**: los países ricos, el Banco Mundial y el FMI deben cancelar el 100% de la deuda de los países más pobres.
- * **DEUDA POR DESARROLLO**: invertir los recursos liberados por la cancelación de la deuda de los países empobrecidos para alcanzar los Objetivos del Milenio.
- * **CAMBIAR LAS NORMAS DEL COMERCIO** internacional que privilegian a los países ricos y a sus negocios e impiden a los gobiernos de los países empobrecidos decidir cómo luchar contra la pobreza y proteger el medio ambiente.
- * **ELIMINAR LAS SUBVENCIONES** que permiten exportar los productos de los países ricos por debajo del precio de coste de producción, dañando el sustento de las comunidades rurales en los países empobrecidos.
- * **PROTEGER LOS SERVICIOS PÚBLICOS** de liberalizaciones y privatizaciones con el fin de asegurar los derechos a la alimentación, de acceso al agua potable y a medicamentos esenciales.

SAKATU!



www.pobrezacero.org

SOMOS LA PRIMERA GENERACIÓN CAPAZ DE ERRADICAR LA POBREZA Y NO VAMOS A DESAPROVECHAR ESA OPORTUNIDAD. **ÚNETE Y FIRMA** PORQUE LOS LÍDERES MUNDIALES SÓLO CUMPLIRÁN SUS COMPROMISOS SI TE MOVILIZAS Y LLAMAS A SU PUERTA. **INFÓRMATE EN LA WEB SOBRE CÓMO PRESIONAR Y CONSEGUIR TU BANDA BLANCA, CÓMO ACTUAR CONTRA LA POBREZA Y EL CALENDARIO DE MOVILIZACIONES. ENTRA Y MUÉVETE**

Esta Campaña forma parte de la coalición internacional **"LLAMADA GLOBAL PARA ACTUAR CONTRA LA POBREZA"** movilizándose a millones de personas en más de cien países.

Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak

Internet: <http://www.alboan.org>

Pamplona • Iruñea

C/ Bergamín, 32 • 31004 Pamplona
Tel./Fax: 948 231 302
E-mail: alboanna@alboan.org

Bilbao

Plaza del Funicular 2 • 48007 Bilbao
Tel.: 944 151 135 • Fax: 944 161 938
E-mail: alboanbi@alboan.org

Donostia • San Sebastián

C/ Ronda, 7, 4º I • 20001 San Sebastián
Tel.: 943 275 173 • Fax: 943 320 267
E-mail: alboangi@alboan.org